

# Gott ist mein Hirt, mir wird nichts mangeln

Psalm 23

Franz Schubert  
1797–1828

**Adagio**

Sopran (*es*<sup>1</sup> - *as*<sup>2</sup>)

Alt (*h* - *c*<sup>2</sup>)

Tenor (*d* - *es*<sup>1</sup>)

Baß (*Ges* - *b*)

**Adagio**

RP 8'  
L. H.  
SW 8'

**Ped. 16' (SW/Ped.)**

5 *p*

Gott God ist mein Hirt, *tenor* mir wird nichts man - geln, *ing*,  
mir wird nichts man - geln, *ing*,  
mir wird nichts man - geln, *ing*,  
Gott God ist tends mein Hirt, *me well:* mir wird nichts man - geln, *ing*,

*pp legato*

On Carus-CD with *Kölner Kammerchor*, conducted by Peter Neumann (Carus 83.138).

Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

© 1977 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.149/10

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2011 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Bearbeitet für gemischten Chor und  
Orgel von Hans Georg Pflüger  
English version by Jean Lunn

9

Gott God ist tends mein me Hirt, well: mir wird nichts man I shall lack noth geln. ing. Er He

Gott God ist tends mein me Hirt, well: mir wird nichts man I shall lack noth geln. ing. Er He

Gott God ist tends mein me Hirt, well: mir wird nichts man I shall lack noth geln. ing.

Gott God ist tends mein Hirt, me well: mir wird nichts man I shall lack noth geln. ing.

13

...et mich me a i  
...er füh - ret mich zum fri - schen Was - ser, er  
wei - det pas - tur a in grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum fri - schen Was - ser, er  
...er füh - ret mich zum fri - schen Was - ser, er  
...he guides my - path to qui - et wa - ters, he  
...er füh - ret mich zum fri - schen Was - ser, er  
...he guides my - path to qui - et wa -ters, he

*p*

13

*p*

17

ppp

füh - - - ret mich, er füh - ret mich zum -  
guides my path, he guides my path to -

wei - det mich auf - grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum -  
pas - tures me in - ver - dant mead - ows, he guides my path to

wei - det mich auf - grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum -  
pas - tures me in - ver - dant mead - ows, he guides my path to

wei - det mich auf - grü - ner Au - e, er füh - ret mich zum -  
pas - tures me in - ver - dant mead - ows, he guides my path to

17 8

SW

ppp

RP

20

fri - schen Was - - - ser. ters. p  
qui - schen wa - - - ser. ters. Sein He  
fri - schen et - - - ser. ters. Sein He  
qui - et wa - - - ser. ters. Sein He  
fri - schen Was - - - ser. ters. Sein He  
qui - et wa - - - ser. ters. Sein He

20

23

cresc.

Wort com - er - quicket mei - ne See - le.  
forts me when I am faint; Er he füh - ret mich auf rech - ter  
the ways of

Wort com - er - quicket mei - ne Seel.  
forts me when I am faint; Er he füh - ret mich auf rech - ter  
the ways of

Wort com - er - quicket mei - ne Seel.  
forts me when I am faint; Er he füh - ret mich auf rech - ter  
the ways of

Wort com - er - quicket mei - ne Seel.  
forts me when I am faint; Er he füh - ret mich auf rech - ter  
the ways of

23RP

*p*

Ped.

26

Stra - be - tice

um - be - sei - nes of

Na - his - mens great

wil - glo - - -

Stra - be - tice

um - be - sei - nes of

Na - his - mens great

wil - glo - - -

Stra - be - tice

um - be - sei - nes of

Na - his - mens great

wil - glo - - -

26

HW

Stra - be - tice

um - be - sei - nes of

Na - his - mens great

wil - glo - - -



38

dim.

wall' ich auch im To - des-schat-ten - ta - le, so fürch - te ich kein  
*though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no*

dim.

wall' ich auch im To - des-schat-ten - ta - le, so fürch - te ich kein  
*though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no*

dim.

wall' ich auch im To - des-schat-ten - ta - le, so fürch - te ich kein  
*though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no*

dim.

wall' ich auch im To - des-schat-ten - ta - le, so fürch - te ich kein  
*though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no*

38

dim.

wall' ich auch im To - des-schat-ten - ta - le, so fürch - te ich kein  
*though I walk in death's great darkened val - ley, there I shall fear no*

Man.(SW)

42

U - walk, du, du bist bei mir, dein Stab  
*e - vil, thou up-hold est me; thy rod*

Un - glück, denn du, du bist bei mir, dein Stab  
*e - vil, for thou up-hold est me; thy rod*

Un - glück, denn du, du bist bei mir, dein Stab  
*e - vil, for thou up-hold est me; thy rod*

42

*f* *p*

Un - glück, denn du, du bist bei mir, dein  
*e - vil, for thou up-hold est me; thy*

*f* *p*

und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer dar mein Trost, sind mir  
 and thy sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

dein Stab und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer dar mein Trost, sind mir  
 thy rod and thy sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer dar mein Trost, sind mir  
 and thy sup - port - ing hand shall al - ways be my help, they shall

Stab rod und dei - ne Stüt - ze sind mir im - mer dar mein Trost, sh  
 thy shall

Ped.

51

im mein Trost help, ein Trost. Du  
 al - ways mein help. Thou

- mer-d Trost, mein Trost. Du  
 ways help, my help. Thou

im - mer-dar mein Trost, mein Trost.  
 al - ways be my help, my help.

im - mer-dar mein Trost, mein Trost.  
 al - ways be my help, my help.

51

RP pp

56

rich - test mir ein Freu - den - mahl im An - ge - sicht der  
hast pre - pared a feast for me in presence of my

rich - test mir ein Freu - den - mahl im An - ge - sicht der  
hast pre - pared a feast for me in presence of my

*p*

Du rich - test mir ein  
Thou hast pre - pared a

56

56

Du rich - test mir ein  
Thou hast pre - pared a

59

zu, mies; salbst head mein Haupt mit ö noint - le ed und  
Fein - de u, es; du my salbst head mein Haupt mit ö noint - le ed und  
Freu - den - mahl, du my salbst head mein Haupt mit ö noint - le ed und

*p*

*pp*

*pp*

59

8

Freu - den - mahl, du my salbst head mein Haupt mit ö noint - le ed und

*p*

*p*

*p*

RP

62 *pp* *f* *pp* *p*

schenkst mir vol - le, — vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und  
*giv'n me full - ness, full - ness of the wine.* Thy bless - ed - ness shall

*pp* *f* *pp* *p*

schenkst mir vol - le, — vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und  
*giv'n me full - ness, full - ness of the wine.* Thy bless - ed - ness shall

*pp* *f* *pp* *p*

schenkst mir vol - le, — vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und  
*giv'n me full - ness, full - ness of the wine.* Thy bless - ed - ness shall

*pp* *f* *pp* *p*

schenkst mir vol - le, — vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und  
*giv'n me full - ness, full - ness of the wine.* Thy bless - ed - ness shall

62 - - - - - *pp* *f* *pp* *p*

*SW* *pp* *f* *pp* *p*

66 *p*

Se - - - - - lig - keit in die - sem - - ben nach, einst ruh ich  
*for all my days on earth, then I for*

*p*

Se - - - - - lig - keit in die - sem - - ben nach, einst ruh ich  
*for all my days on earth, then I for*

*p*

Se - - - - - lig - keit in die - sem - - ben nach, einst ruh ich  
*for all my days on earth, then I for*

*p* *pp*

70

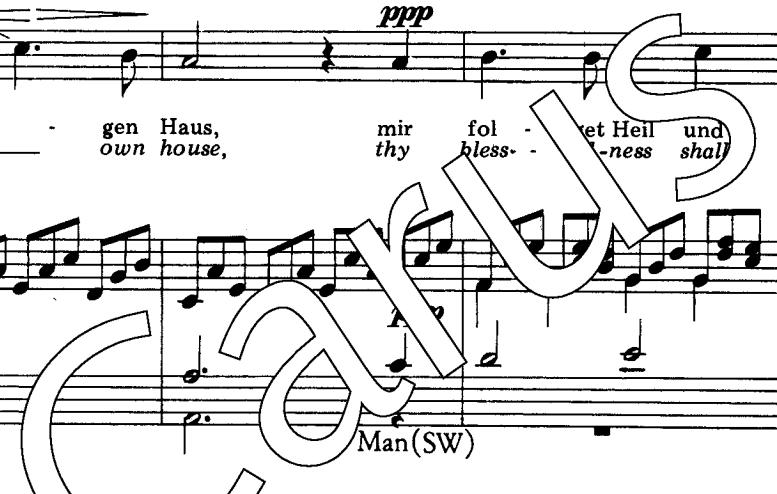
ew' - ge Zeit dort in des Ew' - - gen Haus, mir fol get Heil und  
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless ed-ness shall

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - - gen Haus, mir fol get Heil und  
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless ed-ness shall

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - - gen Haus, mir fol get Heil und  
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless ed-ness shall

ew' - ge Zeit dort in des Ew' - - gen Haus, mir fol get Heil und  
 ev - ermore shall dwell in God's own house, thy bless ed-ness shall

70



morendo

74

Se - lit in for sem my Le days - ben nach, earth, einst then  
 fol - low me for die all sem my Le days - ben nach, earth, einst then  
 Se - lig-keit in for die all sem my Le days - ben nach, earth, einst then  
 fol - low me for die all sem my Le days - ben nach, earth, einst then

Ped.

78

ruh' I ich for ew' ev - ge Zeit  
dort shall in dwell in des in Ew' God's

cresc.

ruh' I ich for ew' ev - ge Zeit  
dort shall in dwell in des in Ew' God's

cresc.

ruh' I ich for ew' ev - ge Zeit  
dort shall in dwell in des in Ew' God's

cresc.

78

ruh' I ich for ew' ev - ge Zeit  
dort shall in dwell in des in Ew' God's

82

gen own

Haus. house.

f pp

f pp

gen own

Haus. house.

f pp

82

gen own

Haus. house.

SW

Die Originalfassung des 23. Psalms für vierstimmigen Frauenchor und Klavier ist beim Carus-Verlag unter der Verlagsnummer CV 40.149 erhältlich.

<b>Altnickol, J. Chr.: Befiehl du deine Wege.</b> Messe und Motetten Norddeutsche Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube	83.168	- <b>III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d</b> Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.105
<b>Bach, C. P. E.: Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes</b> Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näß	83.421	- <b>IV: Wie der Hirsch schreit</b> Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73 Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.202
<b>Bach, J. L.: Das ist meine Freude</b> Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick	83.187	- <b>V: Denn er hat seinen Engeln befohlen</b> Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2; Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“; Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115 Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.203
<b>Bach, J. S.: Solokantaten mit Emma Kirkby</b> Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester	83.302	- <b>VI: Verleih uns Frieden:</b> Psalm 115 und 4 Choralkantaten Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius	83.204
- <b>Messe in h-Moll BWV 232</b>	83.211	- <b>VII: Hebe deine Augen auf:</b> O beata et benedicta, Drei Motetten Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a. Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.206
- <b>Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.212	- <b>VIII: Magnificat:</b> Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a. Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.216
- <b>Vom Himmel hoch.</b> Weihnachtliche Musik von Bach Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert	83.233	- <b>XI: Herr Gott, dich loben wir:</b> Psalmen Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.217
<b>Bachs Schüler.</b> Motetten / Vocal Concert Dresden, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp	83.263	- <b>X: Lobgesang op. 52</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.213
<b>Brahms, Vokalmusik</b> (bislang 5 CDs)		- <b>XI: Paulus op. 36</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.214
- <b>I: Geistliche Chormusik</b> The Schütz Choir of London, Roger Norrington	83.117	- <b>XII: Elias op. 70</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.215
- <b>II: Weltliche Chormusik I:</b> op. 42; op. 62; op. 92; Kölner Kammerchor, P. Neumann	83.107	<b>Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit Worten</b> Berliner Vokalensemble, Bernd Stegmann	97.050/99
- <b>III: Liebeslieder-Walzer</b> (Weltliche Chormusik II) op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112 Kölner Kammerchor, P. Neumann	83.118	<b>Mozart: Requiem</b> (Beyer) Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius	83.207
- <b>IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht</b> · Motetten Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.201	<b>Paér, F.: Missa piena in d</b> Dresdner Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, R. Kreile	83.246
- <b>V: Ein deutsches Requiem op. 45</b> Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.200	<b>Pohle, D.: Wie der Hirsch schreyet.</b> Musica sacra L'arpa festante, R. Voskuilen	83.413
<b>Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es</b> Kammerchor Saarbrücken, G. Grün	83.414	<b>Rheinberger: Musica sacra</b> (bislang 7 CDs)	
<b>Charpentier, M.-A.: Noël.</b> Weihnachtskantaten solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen	83.196	- <b>I: Der Stern von Bethlehem</b> op. 164 Chor des Bayerischen Rundfunks, Symphonie-Orchester Graunke, R. Heger	83.111
<b>Gatti, L.: Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse</b> Dresdner Kreuzchor, Dresden Philharmonie, R. Kreile	83.245	- <b>II: Cantus Missae</b> op. 109; Hymne op. 35; Stabat Mater op. 138; Abendlied op. 69,3; Fünf Hymnen op. 140 / Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.113
<b>Händel, G. F.: Acis und Galatea</b> (Bearbeitung von Mendelssohn) NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.420	- <b>III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor</b> Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich	83.125
- <b>Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76</b> Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann	83.424	- <b>IV: Missae et Cantiones</b> Messe in f op. 159; 6 religiöse Gesänge op. 157; Requiem in d op. 194 / Frankfurter Kantorei, W. Schäfer	83.140
- <b>Israel in Egypt HWV 54</b> Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck	83.423	- <b>V: Abendlied</b> Fünf Motetten op. 40, Passionsgesang op. 46, Drei geistl. Gesänge op. 69, Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134 Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser	83.146
- <b>Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,</b> Dresdner Barockorchester, M. Grünert	83.422	- <b>VI: Missa et Hymni · Frauenschöre</b> Hymne „Wie lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen op. 96, Sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155 Elektra Vancouver, M. Edmundsen, D. Loomer	83.145
- <b>Messiah HWV 56</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.219	- <b>VII: Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,</b> 9 Advent-Motetten op. 176 Vocalensemble Rastatt, H. Speck	83.158
- <b>Neun deutsche Arien</b> Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen	83.426	- <b>Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music</b> Vocalensemble Rastatt, H. Speck	83.157
- <b>O praise the Lord.</b> Psalms and Anthems Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold	83.412	- <b>Vom Goldenen Horn</b> Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer	83.177
- <b>Samson HWV 57</b> NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.425	<b>Rosengart, A.E.: Te Deum laudamus</b> Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl	83.168
- <b>Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,</b> Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann	83.243	<b>Saint-Saëns: Oratorio de Noël</b> Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck	83.352
- <b>Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,</b> FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.242	<b>Schein: Israelsbrünlein</b> Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann	83.153
<b>Haydn, Joseph: Missa Cellensis</b> Anima Eterna, J. van Immerseel	83.247	<b>Schubert: Sakontala D 701.</b> Oper in 2 Akten Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.218
<b>Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, Debussy, Schumann</b> Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.222	<b>Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</b>	83.436
<b>Homilius: Musik an der Frauenkirche Dresden</b> · Kantaten I	83.183	- <b>Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore</b> Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras	83.249
- <b>Johannespassion</b> Dresdner Kreuzchor, Dresden Barockorchester, R. Kreile	83.261	<b>Schütz, H.: Geistliche Chor-Music 1648</b> (Gesamteinspielung) Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann	83.232
- <b>Passionskantate</b> · Kantaten III: „Ein Lämmlein geht“ Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näß	83.262	<b>Telemann: Ein feste Burg.</b> Vocal and Instrumental Music Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck	83.166
- <b>Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche:</b> Kantaten II		- <b>Perpetuum mobile.</b> Cantatas & Chamber Music Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol	83.165
Körnerscher Sing-Verein Dresden, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp	83.170	- <b>Göttlichs Kind.</b> Advents- und Weihnachtsmusik solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen	83.180
- <b>Motetten / Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</b>	83.210	<b>Weihnachten am Dresdner Hof.</b> Heinichen, Ristori, Schürer Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp	83.169
- <b>Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht</b> Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Gütter	83.235	<b>Zelenka: Missa Dei Patris</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.209
<b>Keiser, R.: Weihnachtsoratorium</b> · Graupner: Magnificat Rastatter Hofkapelle, J. Ochs	83.417	1/2011	
<b>Knecht, J. H.: Die Aeolsharfe.</b> Romantische Oper in 4 Akten Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius	83.220		
<b>Le Grazie Veneziane.</b> Music from the Ospedali / Vocal Concert Dresden, Dresden-Instrumental-Concert, P. Kopp	83.264		
<b>Mendelssohn: Ein Sommernachtstraum</b> Schauspielmusik op. 21 / 61 / Frauenstimmen des Kammerchoirs Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.205		
- <b>Auf Flügeln des Gesanges.</b> Lieder Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd	83.430		
<b>Mendelssohn Kirchenwerke</b> mit F. Bernius (Gesamteinspielung)			
- <b>I: Hör mein Bitten /</b> Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a. Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.101		
- <b>II: Vom Himmel hoch,</b> Te Deum, Ave maris stella Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, F. Bernius	83.104		

